

TWENTY-FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
DWUDZIESTA PIĄTA NIEDZIELA ZWYKŁA
September 23, 2012 **23 Września 2012**



Pope John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

Director: *Fr. Henryk Noga, SVD*

Secretary: *Viola Turek*

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.
Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: *4:00pm - English*

Sunday Masses: *7:00 am - Latin*

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: *8:30 am - English*

7:30 pm - Polish

TWENTY-FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME SEPTEMBER 23, 2012



The fruit of righteousness is sown in peace for those who cultivate peace.

James 3:18

THE MEANING OF DISCIPLESHIP

The geography of today's Gospel is significant. Jesus is completing his ministry in Galilee and beginning his journey to Jerusalem, where he will meet both death and resurrection. The prediction of his death placed here is the second of three in Mark's Gospel, and as usual it is the occasion for an important teaching on the part of Jesus. Today that lesson is tied to the need for his disciples to embrace a ministry of service. A play on words in Aramaic would have linked the words "child" and "servant," thus turning Jesus' gesture of placing a child in their midst into an illustration of his understanding of himself as the Servant of the Lord. It is that same awareness of the meaning of their ministry that Jesus (and Mark) wishes to instill in the disciples. Theirs must be a ministry of service if they are to follow in the footsteps of Jesus. And that service might even require of them that they be "handed over" to death. What would have been—in the culture of Jesus' day—an ordinary discussion of social status ("who is the greatest") becomes in Mark's context a key insight into the meaning of discipleship for the disciples and for us.

Copyright © J. S. Paluch Co.



TODAY'S READINGS

First Reading — The wicked say: With revilement and torture let us put the just one to the test (Wisdom 2:12, 17-20).

Psalm — The Lord upholds my life (Psalm 54).

Second Reading — The wisdom from above is full of mercy and good fruits (James 3:16 — 4:3).

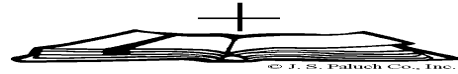
Gospel — Whoever receives one child such as this in my name, receives me (Mark 9:30-37).

The English translation of the Psalm Responses from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Prv 3:27-34; Lk 8:16-18
 Tuesday: Prv 21:1-6, 10-13; Lk 8:19-21
 Wednesday: Prv 30:5-9; Lk 9:1-6
 Thursday: Eccl 1:2-11; Lk 9:7-9
 Friday: Eccl 3:1-11; Lk 9:18-22
 Saturday: Dn 7:9-10, 13-14 or Rv 12:7-12a;
 Jn 1:47-51
 Sunday: Nm 11:25-19; Ps 19; Jas 5:1-6;
 Mk 9:38-43, 45, 47-48

Mass Intentions



Sat 9/22 4:00pm +Mitchell Labuda from Family
 Sun 9/23 9:00am Happy B-day to Dick Yarber from Bob & Elaine Starbuck
 10:30am +Józef Szymański w 5-tą rocznicę śmierci od żony i dzieci
 Sat 9/29 4:00pm +James Doud from Leonard & Bernie Westphal
 Sun 9/30 9:00am +James Doud from Marianna Radyno & Lottie Koziel
 10:30am MSZA GRUPOWA

MSZA GRUPOWA, WRZESIEŃ 30-ty 2012

1. W dniu 19-tych urodzin Adama Nachurskiego od Babci, Mamy i Brata
2. + Anna Kajewska od dzieci

TREASURES FROM OUR TRADITION

On the Byzantine calendar, September 23 is the feast of the Conception of John the Baptist. The Roman and Byzantine calendars have in common the other equinox- or solstice-derived dates of solemnities: December 25, March 25, and June 24. Scholars see strong evidence in the writings of the early Church Fathers for the fixing of these dates from the imagined "anniversary" of Gabriel's appearance to Zechariah at Yom Kippur, which was thought to have coincided with the equinox as a day of "at-one-ment" between light and darkness. The spiritual writer Origen held to this date.

The annunciation to Zechariah then set the date six months later for Mary's conception of Jesus (March 25), and then, of course, for the dates of the births of John (June 24) and Jesus (December 25). Is this "liturgical trivia?" Perhaps. But it's also the best explanation we have for the dating of some of the most important festivals on our calendar. So even though the Roman Church doesn't observe the Conception of John the Baptist, yesterday's equinox can remind us of how our salvation history is closely attuned to God's creation.

—James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Twenty-fifth Sunday in Ordinary Time
 Wednesday: Ss. Cosmas and Damian;
 Thursday: St. Vincent de Paul
 Friday: St. Lawrence Ruiz and Companions;
 St. Wenceslaus
 Saturday: Ss. Michael, Gabriel, and Raphael



AUTUMN DAYS

Autumn days come swift like the running of a hound upon the moor.

—Seumas MacManus

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, 25 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Mdr.2:12, 17-20; Jk.3:16-4:3; Mr.9:30-37

Oni jednak nie rozumieli tych słów, a bali się Go pytać...

Mądrość konieczna, by iść w ślady Jezusa nie jest mądrością świata. Zrozumienie tego faktu jest kluczowe dla każdego Jego naśladowcy. Chrystus Pan nie szuka ludzi zapatrzonych w siebie, których wysiłki życiowe skierowane są wyłącznie ku światowym szczytom, niejednokrotnie kosztem innych.

By być Jego uczniem – mówi Jezus – trzeba się zaprzeć samego siebie, wziąć krzyż swego codziennego życia i iść gdziekolwiek On prowadzi – nawet gdy wymaga to zmiany zamiarów życiowych i przekonań, nawet gdy droga ta wiedzie przez Kalwarię.

Ludziom nigdy nie przypadła do gustu nauka o krzyżu i cierpieniu. Nie przypadła do gustu i apostołom, gdy pouczał ich, że będzie wydany w ręce ludzi, a ci Go zabiją po straszliwej męce, lecz po trzech dniach zmartwychwstanie. *Oni jednak nie rozumieli tych słów, a bali się Go pytać.*

Prawdziwe Mesjaństwo Chrystusowe zostało całkowicie objawione dopiero przez śmierć i zmartwychwstanie Jezusa. Apostołowie zrozumieli to dogłębnie dopiero po Jego zmartwychwstaniu i zesłaniu Ducha Świętego.

W krzyżu Chrystusa streszczają się dzieje naszego zbawienia, nasza nędza i miłość Boża, nasze ludzkie i Boże życie.

W Chrystusowej szkole krzyża uczyli się apostołowie życiowej mądrości. Zanim pojęli tę naukę *nie rozumieli tych słów, a bali się Go pytać*, Pan nasz Jezus Chrystus, Fundator Kościoła, przypominał im, że budowanie Królestwa Bożego na ziemi nie może być kierowane ludzkimi standartami. Kościół, jako instytucja, nie jest podobnym do General Motors, którego celem jest zysk. Zadaniem Kościoła jest posługiwanie, które musi zawierać pokorę i prostotę, podobnie jak u dziecka, a także gotowość do cierpienia. Gdy uczestniczymy w życiu i działalności Kościoła powinniśmy to dobrze zapamiętać.

PAN PODTRZYMUJE CAŁE MOJE ŻYCIE.

Wybaw mnie Boże, w imię swoje,
mocą swoją broń mojej sprawy.
Boże, wysłuchaj mojej modlitwy,
nakłoń ucha na słowo ust moich.

Z Psalmu 54

CHLEBA NASZEGO POWSZEDNIEGO...

Człowiek potrzebuje chleba - zarówno tego,
który jest owocem ziemi i pracy rąk ludzkich,
jak i tego, który z nieba zstępuje i życie daje światu.

JEZUS POSTAWIŁ DZIECKO PRZED NIMI

"Przyjmijcie to dziecko, a przyjmiecie Mnie. Przyjmijcie najślabszych z wszystkich, a zatroszczycie się o Mnie" - powiada Jezus. Pozostać małym, dzieckiem, znaczy uznać z pokorą swoją nicość, ułomność, grzeszność, i wszystkiego oczekiwać od kochającego nas Boga. Nie pragnąć gromadzenia sobie żadnych szczególnych zasług, niczym się nadmiernie nie troszczyć i niepokoić. Bóg daje małemu dziecku wszystko co konieczne.

Michael Becker, "Image"

OJCIEC ŚW. JAN PAWEŁ II DO POLAKÓW ZA GRANICAMI KRAJU...

- Nie zapominaj, że najwyższym dobrem jest Bóg i bez Niego nie zrozumiesz samego siebie i nie odnajdziesz sensu życia.

- Nie zapieraj się imienia swojego narodu ani jego historycznych doświadczeń, bo są to jego własne korzenie, jego mądrość, choćby gorzka, jego powód do dumy.

- Pamiętaj o tym, że gdziekolwiek rzucą cię losy, zawsze masz prawo, aż po kres twoich dni, pozostać członkiem swej narodowej rodziny. Nie wypieraj się nigdy wiary i tradycji twych przodków..

- Szanuj swój naród, pomnażaj jego dobre imię i nie dozwól, aby było nadużywane dla politycznych, nacjonalistycznych czy jakichkolwiek innych celów.

- Nie dozwól, aby twoja rodzina, naród, był przez kogokolwiek okradany, łzony, niesłusznie oczerniany.

- Ucz się od innych narodów dobrego, ale także pokaz, co w twoim narodzie jest najlepsze

- Pamiętaj, że mieć rodzinę - naród, jest to wielki przywilej wynikający z przyrodzonego prawa człowieka, ale nie zapominaj o tym, że *"Ojczyzna to wielki zbiorowy obowiązek"*.

- Pamiętaj, że jesteś dzieckiem narodu, którego Matką i Królową jest Bogurodzica Maryja. Powtarzaj często modlitwę polskich serc: *"Jestem przy Tobie, pamiętam, czuwam"*.

**KRÓLESTWO NIEBIESKIE**

Miejsce, gdzie czas nie jest pieniądzem, gdzie ludzi nie mierzy się według sukcesu ani według sukcesu się ich wynagradza, gdzie nie każdy otrzymuje tylko to, na co zasługuje, ale też to, czego potrzebuje.

Miłości Boga do ludzi nie można mierzyć według sukcesu. Nie możemy zasłużyć na miłość Boga. Musimy ją przyjąć taką, jaką jest - wielką i niezasłużoną

"Image"

DOŻYNKI 2012 - PRZEMINĘŁY Z WIATREM... PODZIĘKOWANIE!



Przedewszystkim, BOGU niech będą dzięki za sukces tegorocznych Dożynek! Dziękujemy Mu również za wszystkich, którzy się do tego sukcesu przyczynili swą pracą, pomocą i jakimkolwiek wsparciem dożynkowego programu, i uświetnili piękną tradycję naszych dorocznych Dożynek!

Dziękujemy Przewodniczącemu Dożynek Księdzu Henrykowi i jego komitetowi, oraz wszystkim sponsorom, liderom stoisk, pracownikom kuchni pod niestrudzonym kierownictwem Teresy i Czesława Turek, Rycerzom Columba, Kolbe Charities, ZNP, Zespołom Tanecznym oraz niezliczonym pracownikom, wolontariuszom i ludziom dobrej woli za ich hojność serc, czas i poświęcenia. Wspólny czyn i wysiłek nie tylko prowadzą do sukcesu, lecz także owocują w duchu ofiarności, przyjaźni i miłości.

BÓG ZAPŁAĆ !

CO TO JEST WOLUNTARYZM ?

Ciężka praca, zero płaca.
A nagrodę Bóg wyznacza!



Z WDZIĘCZNOŚCIĄ!

Teresie i Czesławowi Turek - Szefom kuchni dożynkowej, niestrudzonym i niezastąpionym mistrzom polskiej sztuki kulinarnej w naszym Ośrodku ! Za niezliczone godziny bezinteresownej ciężkiej pracy, hojność serc, poświęcenie, ofiarność i przyjaźń -

DZIĘKUJEMY!

TERESA TUREK DZIĘKUJE

Za wszelką, okazaną jej pomoc w przygotowaniach polskich potraw, a także podczas Dożynek! Za godziny spędzone podczas strasznych upałów, za pracę w pocie czoła (dosłownie), za ofiarne serca, poświęcenie i przyjazne uśmiechy! Szczególne podziękowanie składa Księdzu Henrykowi zarówno za duchowe wsparcie jak i za pomoc we wszystkich zajęciach w tygodniu przed - dożynkowym i podczas Dożynek.

ZAPISY DZIECI DO I-SZEJ KOMUNII ŚW.

Odbędą się 7-go października po Mszy św. Info. Maria Romańska: (714) 998-7597

DOŻYNKI, TO NASZE RADOSNE : "DZIĘKUJEMY !"

Bogaty wóz z plonami czy wieńce dożynkowe są zewnętrznym znakiem wdzięczności. Kwiaty, owoce, plony pól - to znaki, które jasno pokazują, że nie jesteśmy skutecznymi sprawcami tego wszystkiego, lecz jedynie radosnymi odbiorcami, że już przed wszelką robotą i wszelkim tworzeniem Bóg obficie obsypał nas swoimi darami.

Właściwy i najgłębszy sens wdzięczności nie jest jednak tak oczywisty. Kto dziękuje Bogu, wie, że nie wszystko zależy od niego samego, czuje się kochany i podtrzymywany w swoich staraniach o siebie i innych. Kto dziękuje, ufa. Wdzięczność czyni życie znośniejszym i łatwiejszym.

„Image”

ŻNIWIARZ

Zanurzył kosi srebrny półksiężyc
W złotej kipieli, pełnej gwiazd rumianków
I modrych ocząt zdziwionych chabrów,
Co makom zazdroszczą rumieńców,
A macierzankom zapachu.
Ptak już obwołał czas żęcia;
- Czas żąć! Czas żąć, gospodarzu!
W łuskach tkwią ziarna nabrzmiałe
Miazgą pachnącego chleba.
Miedzami wśród pól pszenicznych
Chodzi Chrystus
Jak dobry gospodarz.
Uśmiechnięty, łaskawy,
Dłonie pełne ziarn dorodnych
Wzniósł gestem ofiarnym ku niebu.
Na podniesienie zadzwonił
Ministrant - skowronek.

Maria Zientara - Malewska

ŚWIATOWY DZIEŃ ŚRODKÓW SPOŁECZNEGO PRZEKAZU (18 WRZESIEŃ)

Telewizja, Internet mają władzę nad człowiekiem i na wiele sposobów negatywnie ingerują w nasze życie. Wieloma tak to zawładnęło, że utracili kontakt z rzeczywistością. Jedynym medium utrzymania przez nich więzi ze światem zewnętrznym jest migocący ekran telewizyjny lub internetowy. Ale ich dystans w stosunku do ludzi - tych dalekich, sąsiadów, a nawet najbliższych - stale rośnie.. Niby trzymający rękę na pulsie, ale faktycznie wyłączeni i odosobnieni.

Pozostawia to zwykle fatalne piętno tam, gdzie wirtualny świat staje się namiastką świata realnego i realnych więzi ludzkich, Bez świata realnych, ludzkich relacji środki społecznego przekazu szybko stają się a-społecznymi środkami komunikacji. Obyśmy posiadali prawidłowe rozpoznanie sposobu używania tych mediów.

„Image”

Pray for

| | |
|-----------------------------|--------------------------|
| Lucy Alfonso | Teresa Miles |
| Henryk Antonienko | Jeannette Miller |
| Joe Aquirre | Gilbert Morrell |
| Anna Banach | Ryszard Nowak |
| Conrad Bednarski | Jacqueline Oberle |
| Jean Carter | Nick Okerson |
| Robert Copeland | Sheri Palus |
| Karen Delaney | Dolly Piterak |
| Andrzej Grochulski | Stanislaw Powazka |
| Mary Golec | Kathy Rhodes-Hornsby |
| Katherine Green | Robert Sasser |
| Beatrice Halphide | Gloria Shkoler |
| Pat Hoffman | Martha Siekierski |
| Rose Jacobs | Zdzislawa Slys |
| Maria i Zbigniew Junyszek | Maria Smolinski |
| Traci Kochiyama | Kazimiera Sowizdrzal |
| Joanna Koening | Helen Stanek |
| Anita Kozak | Fr. Sy |
| Frances Kowalski | Bernie Tresp |
| Nancy Krawczak | Rick and Janis Trzcinski |
| Krystian Wojciech Kretowicz | Czeslaw Turek |
| Gene Kreyche | Ludwika Turek |
| Krystyna Kruk | Dawn Ward |
| John Lewandowski | Stefania Zawistowska |
| Mary Lou Masterson | |

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

CENTER CALENDAR LADIES GUILD MEETING SEPTEMBER 25, 6:30 pm

Collections

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

| | | First | Second |
|-----------|----------|---------|--------|
| 9/15/2012 | 4:00 PM | 1332.00 | 130.00 |
| 9/16/2012 | 7:00 AM | 489.00 | |
| 9/16/2012 | 9:00 AM | 788.00 | 135.00 |
| 9/16/2012 | 10:30 AM | 847.00 | 187.00 |

The second collection taken each week is to help support our Honduran Mission managed by Sister Glorianna Bednarski and other needs as specified by the Diocese of Orange as "Special Second Collections."

OPPORTUNITY DRAWING WINNERS - DOŻYNKI 2012

\$1000 cash - **Joan Rosauer**
\$750 cash - **E. Spiegelman**
\$500 cash - **Ewa Boleste**

Sponsor: **John Paul II Polish Center**

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:
Alicja Chilecki—(English) (714) 744-2775
Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.



Marlena & Andrzej Hulisz "Lord & Lady of the Manor" Dożynki 2012

WITH GRATITUDE!!!

DOŻYNKI 2012... Gone with the wind...



First of all, we thank God! for the success of Dożynki 2012 ! Also, the most sincere gratitude and appreciation to all those, who through the years worked hard to uphold this beautiful tradition at the John Paul II Polish Center: the annual Dożynki!

Our appreciation to the chairman of Dożynki: Fr. Henry Noga and his Committee! Also, to all the booths' leaders, sponsors, dancers, cooks, bakers, servers, volunteers - and everybody, who again this year supported, worked and offered time and talent in order to present Polish customs, tradition, history, culture, cuisine, friendship and hospitality, and to all who attended Dożynki, making this event popular and joyful and profitable for our Center.

May God bless you!

WHAT IS VOLUNTARISM ?

**Work is hard, pay is low, but
the benefits are out of this world!**

DOŻYNKI 2012. BIG THANK YOU!

TO TERESA & CZESLAW TUREK— Chefs of the Dożynki kitchen - for the endless hours and days of hard work, their generous hearts, faithful dedication and unselfish service to the Center!

TERESA TUREK, in turn, extends heartfelt gratitude to all, who supported and helped her with the preparations of food and serving during the Dożynki!

Thank You & May God bless You!